

Dlaczego przedszkole współpracuje ze szkołą podstawową

Obydwie instytucje mają na celu rozwinięcie u Państwa dziecka samodzielnej i społecznie odpowiedzialnej osobowości jak również wspieranie chęci i gotowości uczenia się

Ta współpraca ma ułatwić Państwa dziecka start w szkole podstawowej.

Jak można osiągnąć ten cel i co to ma wspólnego z ochroną danych?

Już w przedszkolu przed pójściem do szkoły powinno się rozwijać mocne strony dziecka. Wszelkie rozpoznawalne u dziecka słabości - na przykład w rozwoju mowy - powinny być korygowane we współpracy z Państwem.

Dlatego niezbędne jest obserwowanie dziecka w czasie pobytu w przedszkolu i zapisywanie informacji na temat jego rozwoju. Przed podpisaniem zezwolenia na przetwarzanie danych proszę zapoznać się z zastosowanym arkuszem obserwacyjnym i poprosić o wytłumaczenie treści arkusza przez pracowników przedszkola. Wyniki obserwacji będą z Państwem regularnie omawiane, co pomoże Państwu także w domu rozwijać mocne strony dziecka oraz korygować rozpoznane słabości.

Co stanie się z arkuszami obserwacyjnymi?

Arkusze obserwacyjne pozostaną w przedszkolu do momentu opuszczenia przedszkola przez dziecko, po czym zostaną natychmiast zniszczone. Osoby nieupoważnione nie mają wglądu do akt. Ostatni arkusz obserwacyjny zostanie przekazany za Państwa zgodą szkole podstawowej w ramach zapisania dziecka do szkoły. Przed jego przekazaniem treść dokumentu zostanie z Państwem omówiona.

Czy muszą Państwo zgodzić się na sporządzenie arkusza obserwacyjnego?

Oczywiście nie!

Mają Państwo prawo nie zgodzić się na dokumentację obserwacji („Zapisywanie danych o zachowaniu dziecka”). Nawet jeśli wyrażą Państwo zgodę na korzystanie z arkusza obserwacyjnego i zapisywanie danych, istnieje możliwość natychmiastowego odwołania. Oczywiście mają Państwo również prawo odmówić przekazania informacji szkole podstawowej lub też zgodzić się na przekazanie tylko niektórych informacji.

Czy szkoła może korzystać z informacji bez wyrażenia Państwa zgody?

Nie!

Bez wyrażenia Państwa zgody jest to niemożliwe, ponieważ nie istnieje do tego żadna specjalna podstawa prawna.

Czy mają Państwo dalsze pytania na temat arkuszy obserwacyjnych?

Proszę zwrócić się do kierownictwa przedszkola

Czy mają Państwo pytania na temat ochrony danych?

Niezależne Centrum Krajowe Ochrony Danych
Holstenstraße 98
24103 Kiel

Informacje można zasięgnąć także pod udziela bezpłatnych informacji.
numerem telefonu: 0431/988 12 07 lub pod adresem e-mail:
LD@datenschutzzentrum.de

Blankiet zezwolenia (przykład)

Zezwolenie na przetwarzanie danych

Zgadzam(y) się, aby
przedszkole _____

- zbierało dane na temat stanu rozwoju mojego dziecka przy pomocy arkusza obserwacyjnego sporządzanego przez pracowników przedszkola
 - Tak
 - Nie

- przesłało do kierownictwa szkoły ostatni arkusz obserwacyjny sporządzony przed przyjęciem do szkoły podstawowej do kierownictwa szkoły
 - Tak
 - Nie

- przekazało szkole podstawowej tylko następujące części arkusza obserwacyjnego

Dane mogą być użyte przez szkołę podstawową w ramach zapisywania dziecka do szkoły

- Tak
- Nie

Mnie/ Nam wytłumaczono istotę dokumentu. Otrzymałem/ Otrzymaliśmy ulotkę informacyjną oraz zapoznałem/ zapoznaliśmy się z jej treścią.

Imię dziecka

Imię/ Adres opiekuna

Podpis opiekuna

Ministerstwo d/s Edukacji Narodowej i Kobiet
kraju związkowego Szlezwik-Holsztyn

**Współpraca i
wymiana danych między
przedszkolem i szkołą podstawową**

W interesie Państwa dziecka!

We współpracy z:

Das Unabhängige Landeszentrum für Datenschutz
(Niezależne Centrum Krajowe Ochrony Danych)*

Szlezwik-Holsztyn

ULD

